



2-Frame Honey Extractor

Item # EXT2SS (stainless steel) or EXT2PL (plastic)

Congratulations on your purchase of a new Little Giant® Honey Extractor!

What does my Little Giant® Honey Extractor do?

The honey extractor is a mechanical device that spins honey out of the combs of a bee hive frame through centrifugal force. After uncapping the honey cells, the spinning of the honey extractor will draw the honey out of the cells for bottling and enjoying. The drum of the extractor contains two frame baskets, which can hold different sizes of frames. The frames are then spun, allowing the honey to be pulled out and pool at the bottom of the extractor near the honey gate.



Setting up your honey extractor:

Stainless Steel, Item # EXT2SS: Holds 2 medium (6¼") or deep (9-11/8") frames, or 4 shallow (5-3/8") frames

- Assemble the legs onto the base of the extractor with the provided bolts and washers.
- Assemble the handle attachment by sliding the handle onto the rotating shaft and tighten down the locking bolt. This will secure the handle when turning.



Honey gate on extractor

Plastic, # EXT2PL: Holds 2 medium (6¼") or deep (9-11/8") frames, or 4 shallow (5-3/8") frames

- Assemble the handle assembly onto the extractor. The plastic model has a removable handle that connects to the rotating shaft via a pin and groove slot. Insert the handle groove onto the small pin of the rotating shaft. This is done on the outside of the extractor through a hole in the side.

For both the Stainless Steel and Plastic models:

- Make sure the honey gate, located at the bottom on the outside of the drum, is secured by hand tightening.
- Place your honey extractor on a level, sturdy surface before extracting. You may need to set it on an elevated surface, in order for the honey to properly drain into a collection bucket.

Honey Extracting Process:

- Retrieve your honey frames from your hive and head to your honey room. Never extract honey outdoors, and be sure the indoor space you choose is 100% bee proof.
- Before putting any frames in the extractor they need to be uncapped as the bees cover the honey cells with wax. Use an uncapping knife, such as the Little Giant® Heated Uncapping Knife (#HKNIFE, sold separately) to remove the caps of each cell and expose the honey inside. The heated knife will allow for much easier uncapping and a clean cut.
- To scratch open cappings on stubborn cells that were missed by the knife, an Uncapping Scratcher Fork, such as the Little Giant model #HFORK (sold separately) can be used.
- Once frames are uncapped begin placing them in the honey extractor. Place one frame in each basket in the extractor (two in each basket if using shallow frames). This is a tangential extractor so it does not matter which way the frames are put in the basket.
- Begin rotating the frames using the handle. Start slowly for about 5 seconds and then work up to a very fast pace. The faster the crank is going the quicker the honey will be pulled out. This will usually take about 75-100 cranks. Note: Be careful to keep the extractor stationary when rotating so it does not tip over.
- Once you have completed one cycle, rotate the frames in the basket and repeat. This will get all of the honey out of the other side of the frames.
- After extracting about 4-6 frames, the honey gate on the bottom of the extractor will need to be opened to allow the honey to flow out of the extractor and into your strainer and honey bucket, such as the Little Giant® 5-Gallon Honey Bucket (model #BKT5, sold separately).



Helpful Tip: Let the honey sit in the honey bucket after straining for about 24 hours before bottling, to let the bubbles rise to the top. From there, you're ready to bottle your freshly harvested honey! Remember to label all bottled honey with the words, "Pure Honey" and its net weight for any gift or sale.

Welcome to the simple hobby with sweet rewards!™



Extracteur à Miel

Article no EXT2SS (Acier inoxydable) ou article no EXT2PL (plastique)

Félicitations pour votre achat d'un tout nouvel extracteur à miel Little Giant®!

Comment fonctionne mon extracteur à miel Little Giant®?

L'extracteur à miel est un dispositif mécanique entraînant l'extraction du miel des rayons du cadre de la ruche par rotation et force centrifuge. Après avoir débouché les alvéoles de miel, la rotation de l'extracteur forcera le miel à sortir des alvéoles, pour qu'il soit embouteillé et consommé. Le baril de l'extracteur peut contenir deux paniers à cadre pouvant accommoder des cadres de plusieurs tailles. Un mouvement de rotation est alors imprimé sur les cadres, pour en tirer le miel qui s'accumule au fond de l'extracteur, près de l'embout à miel.



Mettre votre extracteur à miel en place :

Acier inoxydable, article no EXT2SS : peut contenir 2 cadres moyens (15,87 cm (6,25 po)) ou 2 cadres profonds (23,17 cm (9,125 po)) ou encore 4 cadres peu profonds (13,65 cm (5,38 po))

- Monter les pattes sur la base de l'extracteur à l'aide des boulons et des rondelles qui sont fournies.
- Monter la poignée en la glissant dans l'arbre rotatif et serrer avec le mécanisme de verrouillage à targette. Cela permet de fixer la poignée même pendant la rotation.



Embout à miel de l'extracteur

Plastique, article no EXT2PL : peut contenir 2 cadres moyens (15,87 cm (6,25 po)) ou 2 cadres profonds (23,17 cm (9,125 po)) ou encore 4 cadres peu profonds (13,65 cm (5,38 po))

- Monter la poignée directement sur l'extracteur. Le modèle en plastique est doté d'une poignée amovible qui se fixe sur l'arbre rotatif avec une tige et une rainure cannelée. Insérer la rainure sur la petite tige de l'arbre rotatif. Cela s'effectue par l'extérieur de l'extracteur, à travers un trou sur le côté.

Pour le modèle en acier inoxydable et le modèle en plastique :

- S'assurer que l'embout à miel, qui se trouve dans le bas du baril, à l'extérieur, est bien serré à la main.
- Mettre l'extracteur à miel sur une surface de niveau robuste avant de lancer l'extraction. Il est possible de le placer sur une surface surélevée pour faciliter le drainage du miel dans une chaudière de collecte.

Processus d'extraction du miel :

- Récupérer les cadres à miel de la ruche et se rendre dans la chambre à miel. Ne jamais extraire le miel à l'extérieur et s'assurer que l'espace intérieur choisi est complètement à l'épreuve des abeilles.
- Avant de mettre les cadres dans l'extracteur, ils doivent être débouchés; les abeilles couvrent les alvéoles de miel avec de la cire. Utiliser un couteau à déboucher, comme le couteau à déboucher chauffant Little Giant® (HKNIFF, vendu séparément) pour retirer le bouchon de cire de chaque alvéole et exposer le miel qui s'y trouve. L'utilisation d'un couteau chauffant facilite significativement le débouchage et permet d'obtenir des coupes nettes.
- Si certaines alvéoles n'ont pu être ouvertes avec le couteau, il est possible de gratter le bouchon des alvéoles à l'aide d'une fourchette-grattoir de débouchage, comme la fourchette Little Giant (HFORK, vendue séparément).
- Une fois les cadres débouchés, les placer dans l'extracteur à miel. Placer un cadre dans chaque panier (deux, s'il s'agit de cadres peu profonds). Il s'agit d'un extracteur tangentiel; l'orientation des cadres dans le panier n'a aucune importance.
- Appliquer un mouvement de rotation sur les cadres à l'aide de la poignée. Commencer doucement pendant environ 5 secondes puis accélérer le rythme le plus possible. Plus la rotation est rapide, plus le miel sera extrait rapidement. Il faut en moyenne 75 à 100 rotations de la poignée. Remarque : prendre garde à ce que l'extracteur soit stationnaire pendant la rotation pour éviter qu'il ne se renverse.
- Une fois le cycle complété, changer le sens des cadres dans le panier et répéter l'opération. Cela permettra d'extraire tout le miel de l'autre côté des cadres.
- Après avoir exécuté l'extraction à 4 à 6 reprises sur les cadres, ouvrir l'embout à la base de l'extracteur afin d'en faire sortir le miel, dans le tamis puis dans une chaudière à miel, comme la chaudière à miel de 18,9 l (5 gallons) Little Giant® (article no BKT5, vendu séparément).



Astuce utile : laisser le miel reposer dans la chaudière à miel pendant environ 24 heures après le tamisage afin de laisser les bulles monter à la surface avant d'effectuer l'embouteillage. De là, vous êtes fin prêt à embouteiller votre miel fraîchement récolté! Rappelez-vous de mettre une étiquette portant la mention « Pure Honey (miel pur) » et le poids net du contenu sur toutes les bouteilles, pour pouvoir les donner en cadeau ou les vendre.

Welcome to the simple hobby with sweet rewards!™

Miller Manufacturing Company · Glencoe, MN 55336 USA · www.miller-mfg.com

176262_8.14



EXTRACTOR DE MIEL

Artículo EXT2SS (acero inoxidable) o EXT2PL (plástico)

¡Felicitaciones por su compra de un nuevo extractor de miel Little Giant®!

¿Qué puede hacer mi extractor de miel Little Giant®?

El extractor de miel es un dispositivo mecánico que separa por fuerza centrífuga la miel de las celdillas de un cuadro de colmena. Después de destapar las celdillas, el efecto centrífugo del dispositivo extrae la miel de las celdillas para que usted pueda envasarla y disfrutarla. El tambor del extractor contiene dos canastos con capacidad para cuadros de diferentes tamaños. Los cuadros se hacen girar y la miel se extrae y acumula en la base del extractor, cerca de la llave del grifo.



Configuración del extractor de miel:

Acero inoxidable, artículo EXT2SS: Capacidad para 2 cuadros medianos [15.87 cm (6¼ pulgadas)] o profundos [23.17 cm (9 1/8 pulgadas)], o para 4 cuadros poco profundos [13.65 cm (5 3/8 pulgadas)]

- Coloque las patas en la base del extractor, con los tornillos y las arandelas provistos.
- Para colocar el accesorio de la manija, deslice la manija por el eje giratorio y apriete el tornillo de retención. Esto inmovilizará la manija para girarla.

Plástico, artículo EXT2PL: Capacidad para 2 cuadros medianos [15.87 cm (6¼ pulgadas)] o profundos [23.17 cm (9 1/8 pulgadas)], o para 4 cuadros poco profundos [13.65 cm (5 3/8 pulgadas)]

- Coloque el conjunto de la manija en el extractor. El modelo de plástico tiene una manija desmontable que se acopla al eje giratorio en una ranura de espiga y muesca. Introduzca la muesca de la manija en la pequeña espiga del eje giratorio. Hágalo desde la parte exterior del extractor, por un orificio lateral.



Llave del grifo de un extractor

Para modelos de acero inoxidable y plástico:

- Cierre la llave del grifo, situada en la base de la parte exterior del tambor, apretándola a mano.
- Coloque el extractor de miel sobre una superficie plana y maciza antes de ponerlo en funcionamiento. Tal vez deba colocarlo en una superficie elevada para vaciar correctamente la miel en un recipiente de recolección.

Proceso de extracción de la miel:

- Recupere los cuadros de la colmena y diríjase a la sala de procesamiento de miel. Nunca extraiga la miel al aire libre y asegúrese de que el espacio bajo techo elegido esté completamente libre de abejas.
- Antes de colocar los cuadros en el extractor necesita destaparlos ya que las abejas tapan las celdillas de miel con cera. Utilice un cuchillo destapador, como el cuchillo templado de desopercular Little Giant® (HKNIFE, a la venta por separado) para quitar la tapa de cada celdilla y dejar expuesta la miel en su interior. El cuchillo templado facilita la desoperculización y hace cortes prolijos.
- Para abrir con facilidad las tapas de las celdillas rebeldes que pasó por alto el cuchillo, puede utilizar un peine raspador para desopercular, como el modelo HFORK de Little Giant (a la venta por separado).
- Una vez desoperculizados, coloque los cuadros en el extractor de miel. Coloque un cuadro en cada canasto del extractor (dos en cada canasto, si utiliza cuadros de poca profundidad). Este es un extractor tangencial de modo que da igual con qué orientación coloca los cuadros en el canasto.
- Comience a hacer girar los cuadros con la manija. Comience lentamente durante alrededor de 5 segundos y luego aumente la velocidad. Cuanto más rápido gire la manivela, tanto más velozmente se extraerá la miel. Por lo general, esto le llevará de 75 a 100 vueltas de manivela. Nota: Tenga la precaución de mantener el extractor inmovilizado mientras hace girar los cuadros para que el extractor no se vuelque.
- Después de haber completado un ciclo, dé vuelta los cuadros en el canasto y repita el procedimiento. Así quitará toda la miel del otro lado de los cuadros.
- Después de extraer la miel de 4-6 cuadros, necesitará abrir la llave del grifo en la base del extractor para que la miel fluya del extractor al filtro y el cubo para miel, como por ejemplo, el cubo para miel Little Giant® de 18.9 litros (5 galones), modelo BKT5 (a la venta por separado).



Sugerencia útil: Después de filtrarla, deje reposar la miel durante 24 horas en el cubo antes de envasarla, para que las burbujas suban a la superficie. Después de ese período, ¡ya podrá envasar la miel que acaba de recolectar! Recuerde etiquetar toda la miel envasada con el texto, "Pure Honey (miel pura)" y su peso neto para regalarla o venderla.

Welcome to the simple hobby with sweet rewards!™

Miller Manufacturing Company · Glencoe, MN 55336 USA · www.miller-mfg.com

176262_8.14